



ՄԷՎԱՏՏԸ ՄԻԻՆՏԵՐԻ ՃԷ

Չօծուղարքն Թէվպէյէ կէլմէսի: — Բաղպըն Թէ-
սէլլիսի: — Փազար կիւնիւ: — Ճիւնէ գապիլէսի: —
Պէնճէրլէրի գըրմագ: — Իշտէն չըզարըլմամանըն եօ-
լու: — Ունիւտանս պիր խապէր: — Գուտար շէրֆի: —
Փ. լիթիգա հաւատարի:

ՉՈՃՈՒԳ-ԼԱՐԸՆ ԹԷՎՊԵՅԷ ԿԵԼՄԵՍԻ

ՉՈՃՈՒԳ գըսմը թէվպէյէ կէլիպ
Քրիսթիյանճա թալր ու հարէքէթ
կէօսթէրէմէզ զանն էթմէք պէօլիւք
եանլըլըզ տըր: Տիմիթէոս քէնտի
թըֆլ չազընտա Եւնիկէ վէ Լաւադա
նաման անասը վէ պէօլիւք անասընքն
եւտի իլէ Քիթապը շէրիֆտէ թալիւ
վէ թէրպիյէ օլունուպ (Բ. Տիմ. Ա.
Յ), հէր նէ դատար տահա սապի իտի
խտէ, հադիգաթը ֆէհմ, վէ սէվէ
սէվէ գապուլ էթտի: Ասրըմըդա
տալի չօծուղար վար տըրքի Քրիս-
թիյանճա էֆըրտը ու թէնճրիւպէյէ
մալիք իտիքլէրինէ իսպաթ կէօսթէ-
րլըրէր: Չօծուղարըմըզ պէօլլէ էր-
քէնտէն Քրիսթիյանլըզ բուհու իլէ
տօլմուշ օլտալար, էվլէրիմիզ եէր իւ-
ղէրինտէ կէօյէ պէնղէր օլաճաղար:
Անալար վէ Եւնիկէլէր զիյառէ օլ-
տալար, Սամուէլլէր վէ Տիմիթէոսլար
տալի զիյառէ օլունըլար տէյիւ տալ
շիւպհէ էթմէյիլ:

ԲԱՊՊԸՆ ԹԷՍԵԼԼԻՍԻ

Բաղպ, «Միզէ՛ անասը պիրինէ թէ-
սէլլի վէրալիյի կիպի՛ էօյլէ թէսէլլի
վէրէնէյիւ» (Ես. ԿԶ. 13) տէյօր:
Լալին Բաղպ նիյիւն աւ կիպի թէ-
սէլլի էաէնէյիւմ տէր տէ, պապա կի-
պի տէմէզ: Չիւնքի պապա աղլայտն
չօծուղու «էօլ իլէ թէսէլլի էթմէյէ
պազար, եալընըզ սէօլ իսէ նաֆիլէ
տիր: Լալին չօծուղ անասընա կիթտի-
յիտէ, անասը ծնու դուճաղընա տըլպ,
սէվէրէք, օղչայարագ վէ կէօլ եալ-
լընը սիլէրէք գառալէթինի տէֆ
հաէր, եալտա տէրալինէ թէհամիւլ
էթմէյէ օնու գանալըրըր: Անա-
լըն պու հարէքէթի եալընըզ սէօլ
տէյիւ ֆիլի տիր: Վէլհասըլ, տիւնեա

իւղէրինտէ անանըն վէրալիյի թէսէլ-
լի կիպի պիր թէսէլլի տահա եօզ
տուր: Հազգ Թէալա տալի քէնտի
էվլառլարընա վէրէնէյի թէսէլլիյի
պիր անանըն քէնտի չօծուղարընա
վէրալիյի թէսէլլի իլէ թալիպիզ էթ-
մէքլէ, քէնտի իհասն էաէնէյի թէ-
սէլլինն նէ կէօնա պիր թէսէլլի օլ-
տուղունու աննատըր:

ՓԱՉԱՐ ԿԻԻՆԻԻ

Էրմէնիլէրաէն միւթէպէր պիր դա-
ղէթա միւլէլիֆի, վէ պիրի էրքէք
տիկէրի գըզ չօծուղար իշիւն կէնէ-
լի կիւնալիւղլիւ իքի մէքթէպի օլան
պիր զալթըն եազընլարտա քէնտի
մէքթէպլէրինն շայրալէրինն պիր
փազար կիւնիւ Թարապէտառա պիր
մահալէ էլլէնէյէ կէօթիւրմիւշ օլ-
տուղու մէտմիւթիզ օլտու:

Պու վուգուլթ էհալիյէ շայանը
միւթալէա պիր գաշ շէյ իլթմար էթ-
մէ ճաիզ տիր:

Էվլէլա, եէվմը փազարը էլլէնէյէ
թախսիս էտէնլէր, Ալլահըն նէ բու-
հանի նիյէթէ մէպնի փազար կիւնիւ
նիւ թայիս գըլմըշ օլտուղունու պի-
լիլէր մի: Փազարա միւթէալըզ օլ-
լան թէնպիհ, Հազգ թարաֆընտան
թաշտան մամուլ լէվշալար իւղէրին-
տէ եազըլըզ վէրիլէն օն թէնպիհլէ-
րին պիրի իտի Պու թէնպիհ Եհհու-
տի միլլէթինն այն ու տալէթլէրի-
նն պիր գըսմը տէյիլ, անճազ, պա-
զի գալան օն թէնպիհլէր միսիլլի,
տալիմա վէ ալէլումում հիւքմիւ ճա-
րի վէ ֆարըզ մութլազ օլան պիր
թէնպիհ տիր: Պիւնաէն ալէյհ մէզըլը
թէնպիհ իշտէն ֆարիզ կէլմէքլիյի
թալէպ էտիպ թէնէ բահաթ վէրի-
յօր իսէ տէ, պիրինճի վէ տիւ մագ-
սէտի Ալլահա իսպաթէթ էթմէյէ վէ
քէնտի մէնաֆիի բուհանիյէսինի ա-
րամաղա ինսանա միւտառա վէրմէք
օլտուղունտան, պուլնտան պաշգա հէր
հանիլը նիյէթէ մէպնի իսթիմալ օլ-
լունա, մէրամը իլաշիլին մուղայի-
լինտէ իսթիմալ օլունմուշ օլուն:

Թէվրաթը շէրիֆտէ օգուտուղունու
իւղրէ, Եհհուտիլէրին թէվարիլի, վէ
նիյէ նիյէ զալթարըն թէնճրիւպէսի,
Ալլահ փազարը պօզանլարա բուհանի
պէրէքաթ իհասն էթմէզ տէյիւ
թառաիզ էաէրլէր:

Իմաի պալատէ մէզըլը էլլէնէյէ
միսիլլի էլլէնէյէր վէ կէզմէքլէր
հաֆթանըն սաիր կիւնլէրինտէ մագ-
պուլ վէ միւնասիպ իքէն, պուլարը
եէվմը փազարա իճրա էթմէքաէն,
օլ մուգատաէն կիւնիւն սէլահիլէթի
վէ գուտալիլէթինէ աշնա օլմամագ,
եալտա փազարըն ճէնապը Հազգ
թարաֆընտան թախսիս գըլնալըր
բուհանի նիյէթէ բաղպէթ էթմէմէք
աննալըմագ մը:

Սանիյէն, սուպէտանըն թալիմ ու
թէրպիյէսինէ մէմուր պուլունտան պիր
զալթ շայրալտանա մուգատաէն կիւն
հազգընտա Ալլահըն թէնալիհինէ թի-
այէթ էթմէքլիյէ իպրէթ օլմատըրը
հալտէ, արթըզ օնլարա Բէրալէ Խի-
լաք նաթըլ թալիմ էտէպիլիւր: Օնլարա
ալտաթմամագ, եալան սէօյլէմէմէք
չալմամագ վէ գայրիհում էօյրէթտի-
յինտէ, պուլնլարը եալընըզ ինսանճա
մագպուլ վէ ֆաիտէլի վասիթալար
մագամընտա տէյիլ, իլա վէ պա-
խուտու Ալլահտան վէրլէմիշ թէն-
պիհաթ վէ էվամիր տէյիւ էօյրէթմէ-
լի: Ալլահըն պիր թէնպիհինի, եանի
մուգատաէն կիւնիւ թաղաիս էթ-
մէք թէնպիհինի, պօզաուրան, արթըզ
տիր թէնպիհլէր հազգընտա շա-
յրալէրինէ, «Պաւլար Ալլահըն թէն-
պիհի օլտուղու իշիւն թալմալըն-
ըրզ» տէյէպիլլը մի: Վէ էյէր պիր գա-
թըն վէրալիյի թէրպիլէի տիւլազ Ալ-
լահըն էմրի իւղէրինէ միւլտաէն տէ-
յիլ իսէ, թէրպիլէի տիւլազ սալը-
լապիլլը մի: Ալլաղը թէրպիլէ էթ-
մէք, խայըր վէ շէրքի պիլաիլմէք տէ-
մէք տիր, լալին պիր սոտէմ Ալլահա
վէ օնուն քէլամընա իթիպար էթմէզ
սէ, խայր նէ տիր վէ շէրք նէ տիր պի-
լէպիլլը մի: Ալլահըր թէրպիլէի ալի-
լազ պի էտառ օլտուղու աշիքեար տըր:
«Իլմին պալանըրը Բաղպըն գօր-

գուսուսու տուր:» Պու մէտրոն իւղէրինէ միւստէս օլմայան թերպիլէի ախ-
լադ հիւ տիր, վէ պէօլլէ թերպիլէ
օլմուշ պիր առէմէ, թէճրիւպէ վազ-
թընտա մուգալէմէթ էտէճէք տէյլ-
էմիլլէթ օլմանամադ:

Ալլահն թէնպիլէրինէ բիայէթ
էթմէյէն առէմէրին թերպիլէ ուղ-
րունա դահմէթլէր չէքմէսի վագա
թէաճճիւպէ շայան տրր, դիրա Ալ-
լահն գորգուսու վէ պէրէքէթի իւ-
ղէրինէ միւստէս օլմայան թերպիլ-
լէինն առլա գըլմէթի եօգ տուր:
Չօճուգլարտա նիհայէթ Ալլահ գօր-
գուսու օլմայաճագա, ծնարըն թեր-
պիլէսի իչիւն օլ գառար էմէք նի-
չիւն սարֆ օլունսուն: Թանդիմաթ
(սահմանադրութիւն) իհասս էթմէ-
յէ օլ գառար դահմէթ չէքաիքտէն
սօնդրա, ծնուն գիրքի իչիւն երլա
պիր քերէրէ փաղարը պօղարադ Ալլա-
հն դաղապըն իւղէրինիլէ թահրիք
էթմէք ազըլ մը տըր: Եսայի փէյ-
դամպէրին աղղը իլէ սէօլլէնմիշ օլան
շու ալէթին հագիգաթընը թէվարիս
նիչէ նիչէ թաստիգ էթմիշ տիր: «Սա-
նա գուլլուգ էթմէյէճէք օլան թաի-
ֆէ վէ մէմէքէթ հէլաք օլաճագ»
(Ես. Կ. 12): Պէօլլէ օլտուղու հալ-
տէ, շիւպհէսիլ քէնտի միլլէթլէրինի
սէվէն վէ էվլաթընըն խայրընը վէ մէն-
փաաթըն ալլէյէսինի իսթէյէն քիմնէ-
լէր փաղարը պօղարադ առէթինէ գար-
չը վար օլան գուլլէթլէրի իլէ կիւ-
րէշմէլի տիրլէր:

Էփիսոպօսլար վէ փափաղլար վէ
պիւթիւն էհալի ալէստէվիլլէ մու-
գառտէս կիւնէ բիայէթ էթմէյիպ
օնու գէվգէ վէ սէֆայա, ճիւմպիւշ
վէ էյլէնճէլէրէ թախսիս էթմիշ օլ-
տուգլարը հալտէ, պիլգ քիւն պա-
լատէ մէղքիւր զաթըն էթմիլլինի գիրք
էթաիք տէյլի իթիւրադ էտէնլէրէ շու
ճէվապը վէրիւրիլ քի, մէղքիւր զաթ-
շու իքի, եանի միւսէլլիֆի զաղէթա վէ
թերպիլէի սուպեանա մէմուր,սըֆաթ-
լէր իլէ քէնտի միլլէթի լինտինտէ սա-
հիպի նուֆուս պուլունտուղունտան,
քէնտի իպրէթիլին թէէսիլի մուղիրը
օլմամաթընա տիգգաթ էթմէյէ պէօ-
լիւք մէսուլլէթ թահթընտա տըր:

ՃԻԻՃԷ ԳԱՊԻԼԷՍԻ

Թարիլի իսառան 484 սէնէ էվ-
վէլ տօղմուշ օլան վէ հագգան «Թէ-
վարիս պապար» թէսմիլլէ օլու-
նան Հերոգոտոս նամ էսքի Եունան
միւլլէրիլինն աթիգ Մըսըրըլարըն

թէվարիլի, ծնարըն ախլադ վէ ա-
ռաթ վէ տինլէրի իւղէրինէ եագադ-
ըր քիթապար սօնդրա, տէհրլէր-
տէ թէվարիլէ պիր խաղնէ կիպի օլ-
տուլար: Ասըմըլտա Աֆրիգանըն
լիչէրլէրինի քէշֆ էտէն ինկիլգ եօլ-
ճուլարըն ալարըլարը մալիւմաթ,
նիլ ըրմաղընըն մէնպալէրի հագ-
գընտա Հերոգոտոսուն տէտիքլէրինի
թաստիգ էթմիլլէ:

Տիգգաթա շայան խայլը մալիւ-
մաթլարտան մատա, մէղքիւր միւ-
վէրլի Աֆրիգանըն օլթասընտա
ճիւճէլէրտէն իպարէթ պիր գապի-
լէ վար իտիլինի գիրք էտէր: Պան-
լար սաաղղա չօգ արանալար իսէ
տէ, պուլունմաղլար, լաքին կէչէն
սէնէ Միանի իսմիլտէ իթալիալը
պիր եօլճու Հերոգոտոսուն պու տէ-
տիլինի տախի թաստիգ էթմիլլէ: Միա-
նի ճիւճէլէրին օլտուգլարը եհրէ
կիտէպիլտի, վէ ծնարտան իւշ քի-
չիլէ տախի սահիպ օլուպ, քէնտիսի
եօլտա էօլթիւ իսէ տէ, մայէթին-
տէ օլանլար ծնուն եանընտա պուլ-
տուգլարը էվրադ իլէ օլ իւշ ճիւճէ-
լէրի Մըսըրա կէթիլիպ Խըտիլէ
թագաթիմ էթմիլլէր: Ճիւճէլէրին
գապիլէսի «Նամա» թէսմիլլէ օլու-
նուր: Օնլարըն մէմէքէթի խաթիթը
իւսթիւլանըն ճէնուպ թարաֆընտա
Եիւրսէք, տանա գըտա վէ սըգ ա-
ղաճլար իլէ էօրթիւլիւ, պիր ալյար
աղը, ճիւճէլէր օլ աղաճլարըն արա-
սընտա կիլլէնիպ եաշարլար: Միա-
նիլինն ալարըն ճիւճէլէրին պիր գա-
րը իտի, վէ Մըսըրա կէլմէղտէն եօլ-
տա էօլթիւ. լաքին տիկէր իքիսի
հալա Գահիրէտէ տիր, վէ պուլլա-
րըն պիրիսի 20 վէ տիկէրի 12 եա-
չընտա տըր: Պէօլլէյիւն պօլու 46
փարմագ, քիւչիլիւնքիւ 43 փար-
մագ աղը, ծնարըն բէնկի վէ եիւ-
զիւ իսէ Հապէչլէրին բէնկի վէ եիւ-
զիւնէ պէնզէր, լաքին գարընլարը
տիշարը տիւշմիւշ, պուլունլարը
եասը վէ պուլուն տէլլէրլէրի զա-
յէթ կէնիշ տիր: Պէօլլէյիւ 23 օգ-
գա կէլիլ: Պուլարըն լիսանը Աֆ-
րիգանըն օլթասընտա օլան գապի-
լէլէրտէն հիւ պիրլինն լիսանընա
պէնդէմէղ: Խըտիլ պուլլալա գիյա-
տէսի իլէ տիգգաթ էտէյօր, վէ շիմ-
տի պուլլարըն մէմէքէթի պուլուն-
մուշ, իչլէրլինտէն իքի քիչի տախի
նումունէ տէյիւ Մըսըրա կէթիլիլ-
միշ օլտուղունտան, ալ վաղըթման
օնլարըն հագգընտա էթրաֆընա
մալիւմաթ քէսպ օլունաճագ տէյիւ
մէմուլ օլունուր:

ՊԵՅՃԷՐԼԷՐԻ ԳԸՐՄԱԳ

Իւչիւրա տիրհէմ գառար շապ ա-
լլալ իքի եախօտ իւշ օգգա գայնար
սու իչինտէ հալլ էթտիքտէն սօնդրա,
շապ ուշանաճէք տիլէչին իսթիւնտէ
պրադ, վէ պառէհու օլ մատտէտէն,
գայնար օլտուղու հալտէ, Փըրչա
իլէ տօլապ, եիւք, գարեօլալար
վէ սախի օտունտան էչեանըն հէր
թարաֆընա, վէ պէօճէլէրին եուլա
էթմիշ օլտուղու տէլլէրլէրէ վէ եա-
րըլարա սիւր: Գարընճա վէ համ-
մամ պէօճէլի վէ անքէպուլ վէ
թախթա քէհլէսի վէ սախի պու մի-
սիլի պէօճէլէրին քեաֆֆէսի պու
իւճտան գըրըլըլար: Պիր օտա
պատանա օլտուղու վագըթ, քիրէ-
ճին իչինէ շապ գարընթըրըրա,
քէզալիք մէվճուտ օլան պէօճէլէր
գըրըլըրտան մատա, եհնիտէն տա-
խի պէօճէք հասըլ օլմադ:

Շէքէր Փըրըլարը վէ գուլթուլարը,
աղըլլարըն էթրաֆընտա Փըրսո-
լայը թէպէչիլլէ էնիլճէ չըղղը չէրի-
լիսէ, գարընճալարտան հըֆղ օլուր-
լար: Եսըրմ փարմագ Ենիտէ թէ-
պէլլտէն արադը քէսիլմէմիշ եու-
վարալ չըղղտան մէղքիւր հայլան-
լար կէչէմէղլէր: Եօլճուլար իչիւն
տախի տէօլիլմիւշ շապ թօղունու
պէրապէր թալըմագ ֆաիտէլի տիր,
օնտան եաթաղլարընըն էթրաֆընա
էքտիլլէրի հալտէ, թախթա քէհլէ-
սինտէն էմին օլուրլար:

ԻՇՏԷՆ ՁԸԳԱՐԸԼՄԱՄԱՆԸՆ ԵՕԼՈՒ

Իգթիլգա էթտիլի հալտէ, իըզմէ-
թինէ եարըմ սաաթ եախօտ պիր սա-
աթ գիյատէ վէրմէյէ հագրը օլ
պէօլլէ էթտիլին հալտէ տէ, քէնտի-
նի պէօլլէք պիր իչիւրալըրգ էթմիշ
կիպի կէօլթէրմէ: Տախմա էօլլէ տալ-
լան քի սէնի գուլլանան զաթ սէն-
սիլ օլմայալ, գուլլանաղըն առէմ-
լէրէ եօլ վէրմէսի լաղըմ կէլսէ, սէն-
տէն էվվէլ աղաղալարընա եօլ վէր-
սին: Թաթիլ եախօտ փայտօս վագ-
թընը կէչիլմէմէք իչիւն տախմա սա-
աթա պաղան, իշ նաղըլ օլուրա օլ-
սուն, տախմա չալըշմադ միւտտէթինի
արթըրմամագա զայրէթ էտէն, թա-
ղիր իչիլմէյէրէք իչլէրլինի գուսուր
էթմէլին եօլունու տիւշլէնէն, նիհա-
յէթ աղալարընըն մալիլի իտարէ իլէ
սարֆ էթմէյէ մուգայէտ օլմայան
իչճիլլէր, քէսաալըրգ վագթընտա «Մի-
լին իչիւն իշ եօգ» սէօլլիւնիլ իլը Է-
չիտէլլէր օլուրլար:

ՈՒՆԻԱՏԱՆ ՊԻՐ ԽԱՊԵՐ

Ունիւտան թարագործը ինչպէս որ ինչպէս
պիւր մէջքով ապրելու համար ինչպէս
հազարներու շարքով մէջքով ապրելու
համար ինչպէս պիւր Սըվազը կէտիւ , Սըվազը
միւս կողմէն Ամէրիկայի տօքթօր Ունիւտին
լայրտի իմ , վէ Գորթման իմ տէյթէն
հէքիմիք էթմէյէ պաշտօնը իսկ տէ , տօքթ
թօր Ունիւտին Ունիւտ վաղի Գորթոր է-
ֆէնտիյէ կէտէն թէյէկըմօտան Ունիւտին
տօքթօրը միւս կողմէն լայրտի օլմայըպ
իւրաքանիւ իմինտէ պիւր հէքիմին ուշադր
օլմայը , վէ Գորթման շէրիֆէ աշնա օլմա-
տըրնտան Գորթման իմ տալի օլմայը
վէ թէյէյէն էթմիւր . պու ճիւմէ իւր
մէրդու Ունիւտնա պազըլար պիւր պիւր
թիւթար էթմէյէ իմինտէ :

Մէքթուպու ինչպէս որ ինչպէս , տօքթ
մէյէ պաշտօն պիւր պաշտօն տալի տօքթ
թօր Ունիւտին լայրտի իմ տէյթէն էինտէ
շէրի մէջքով տէյէյէ իսպը վազըթ
պաշտօնը , վէ սաիր էթմէյէ տալի
տօքթօրը միւս կողմէն իմինտէ պիւր
հէքիմիք կիպի նազը պիւր սէնաթմա
թիւթար պուլմաք ինչպէս ետլան էթմէ
միւթէյէ պիւր հէքիմին լայրտի իմ տէ-
մէք , վէ պէյէ պիւր տալմէ սազապէթ
տալի էթմէյէ պէյէ ինտինտէ մաքալու
սպըլմայը աշիքար տըր :

Աւետարան ինչպէս :

ԳՈՒՏԱՆ ԵՔԻՄ

(Երեւանի թիւ 1)

Գուտար շէրիֆ , ետնի Երուսաղէմ շէրի
նէկուտա փառաշահարընըն փառաշահարըն ,
վէ թէյէյէ ինտինտէն մէջքով վա-
զապարընըն , ետնի տալմէյէ վէ մէյէ-
թիւ հայրան էտէն վէ էտէմէք օլմա վա-
զապարըն օլմուղու մազալ իտի : Երու-
սաղէմ Սըվա թէյէյէն տալի թէյէյէն
մէյէյէն տէյէյէն տըրըպ , ճէյէյէն իզհար
էյէյէյէն մազալ իտի « Կիւղէլէնի քէմէլ »
վէ « ճէյէյէն շառ - շէրիֆ » իտի Գաւիթ
պուրտա սաքին օլմուղ , սանթուրուտն
սաքին իւր Երուսաղէմ իւր թէյէյէն
նիւմ էյէյէն , Իսրայէլին սըպթարը Բաւ-
պա սէնտէ գըլմաք ինչպէս պուրպա կէլի-
թի իտի : Միւս կողմէն վէյէյէյէն սէմա-
տան վազըթի պուրպա կէլիթիւր , վէ
միւս կողմէն պէյէն տալմէ ինչպէս կէլիթիւր
էյէյէն պուրպա տըրըպ , Բաւպընը վէ
թէյէյէն տըրըպ տալի գաւ շէրիֆտէ պու-
թէյէն կէլիւր , պիւր կիւնաշտան սաքին
վէ ճէյէյէն միւս ազապարընտան ինչպէս էթ-
մէք ինչպէս պուրպա Երուսաղէմ , աղլաթը ,
էյէյէյէն թէյէյէն , վէ Եյիւմիւր գա-
պուր , էթմիւր Գէյէյէն Սըվազըն զազալը
պուրպա թէյէյէն սէյէյէն օլմուղու ճէյէյէն
աթ ինչպէս տէյէյէն , թէյէյէն միւս
պուր ինչպէս Սըվազըն տէյէյէն էթմիւր
թիւ 18 , Մէյէյէն շէրի 2 , Իսր . է 1 , 2) ,

վէ Արաշտան կիւնաշտան Մէյէյէն
սաքին օլմուղու շէյէյէն պու իտի Իսրայէլ
միւր թէյէյէն վառ օլմուտան տիպարը
զապթ էթմիւր վազըթ պու շէյէյէն գալէ
օլմուղ Յիւրուսաղէմ ինչպէս օլմուղ ,
Յիւրուս թէյէյէն օլմուտանտան (Գաւ .
Ժ. 10 , Յիւ . Ժ. 28) Պէյէն Երուսաղէմ
իմին Յիւրուս վէ Սաղէմ իմինտէն իսպ-
րէթ օլմուղ , աշնաք գօլպ թէյէյէն օլմուղ
օլմուտան տէյէյէն պիւր աղ թէյէյէն օլմու-
տանտան :

Երուսաղէմ վազըթ ինչպէս որ տէյէյէն ,
վազա տէ էթմիւր վազըթ տա էյէյէն իտի
(Բ փառ . Ե . 6 - 8 , Ա . Թէյէյէն . Ժ. 4 - 6) ,
Շէյէյէն գալէ ինչպէս որ ետիւրը օլմու-
ղուտան ինչ թարագործան տէյէյէն տէյէյէն
էթմիւր վէ Երուսաղէմ թէյէյէն էթմիւր
աղլմայը ուշադրուլարը վառ ըտը Գի-
թապը շէրիֆին կիւղէլ թարագործինտէն
պազըլարըն շէյէյէն պու թապիլ մէյէյէն
պէյէն էտէյէն (Մէյէյէն . Ժ. 2 , 3 , ճիւ .
1 , 2) , Եթիւ Սըվա ինչպէս որ ինչպէս Արա-
վէ Մօրիա թապիլ օլմուտան շարգի վէ
զարպի թէյէյէն ինչպէս որ ետիւրը
ըտը Յիւրուսաղէմ օնու զապթ էթմիւր
տէն սօնըրա , շէյէյէն ճէյէյէն թարագոր-
տա պիւր գալէ ետիւր օնու թէյէյէն պա-
պալարընըն տալ ինչ Յիւրուս թէյէյէն էթ-
միւր , վէ սօնըրա Սիօն տաղը թէյէյէն
օլմուտանտան Իսրայէլ միւր Յիւրուսաղէմ
նիւտէ օնու ճիւրալարընըն զապթ էթմի-
լի իսկ տէ (Յիւ . Ժ. 28) , օլ գալէյի
եալսու Երուսաղէմ շէյէյէն Յիւրուսաղէմ
էլինտէն աղլմայընըն , լաքին Գաւիթ օլ
գալէյի տալի ֆէյէյէն էթմիւր (Բ փառ . Ե .
7 - 9) , թէյէյէն փառաշահարըն Գիւրուսաղէմ
Երուսաղէմ ինչպէս որ (Բ . փառ . Ե . 5) ,
վէ պաշտօն Գաւիթին շէյէյէն տէյէյէն մալիւմ
օլմուղ ուտան (Բ փառ . Ժ. 10 , 12 . Գ փառ .
Ժ. 1) : Պու շէյէյէն Յիւրա ինչպէս որ Բիւրիւմին
տիպարընըն սիւնօրու օլմուղուտան կեալ
պիւրինէ կեալ օլմուրինէ միւրթալընըն իտի
տէյէյէն զիւր օլմուտանտան :

Պու թէյէյէն ինչպէս որ Սաղման պիւր
մալիւր , ետնի պիւրին Իսրայէլ միւր
թիւնէ միւրթալընըն պիւր իսպառթ մազալի
ինչպէս որ պիւր սարպ ետիւրընըն , վէ
պուրպարըն ինչպէս որ օլ տալման աղլալ
գուլմայընըն շառ աղաշահարընըն թէյէյէն
ինչպէս « Ինչպէս օլմուղու էլէ » թէյէյէն օլ-
մուտանտան (Գ փառ . Ժ. 2 , Ժ . 17) : Մէյէյէն
փառաշահարըն էյամընտա թիւմարթ (Գ
փառ . Ժ. 22) վէ աղլմ մէյէյէն (Գ փառ .
Ժ. 14 - 29) վէ թէյէյէն մալսուս հու-
ղուրու վէ զանի լուրթիւր ճիւրթի ինչպէս
Երուսաղէմ շէյէյէն թէյէյէն (Մէյէյէն .
Բ . 6 , Ժ. 1 , 2) , Երուսաղէմ օլմուտանտան
էթմիւր ինչպէս որ օլմուտանտան , 500 սէնէ
գաւառ , պիւր գաւառ ինչպէս որ գաւառ , Ե-
րուսաղէմ Երուսաղէմ կիւրթիւրինտէ , Ե-
րուսաղէմ 70 սէնէ պիւրա գալըպ , պա-
տէյէն պիւր միւրա թէյէյէն էթմիւր շէյէյէն
ու աղլմին ինչպէս որ պուրպա 600 սէնէ գա-
տար օլ շէյէյէն գալընընտան սօնըրա , նի-
հայթ թարագործինտէ Երուսաղէմ Երուսաղէմ
մալսուս Երուսաղէմ ինչպէս որ Երուսաղէմ
կիւնաշտան թարագործինտէ Երուսաղէմ
տէյէյէն ետիւրընըն , Պաշտօն ինչպէս որ
օլմուս պիւր ինչպէս Կոստանթնուս ինչպէս որ
օլմուս պիւր ինչպէս Կոստանթնուս ինչպէս որ
օլմուս պիւր ինչպէս Կոստանթնուս ինչպէս որ

գալմա պիւրալարըն Երուսաղէմ Գիւրուսաղէմ
մէյէյէն օլմուտան էթմիւր ինչպէս որ
միւրթալընըն պիւր թիւնէ ետիւրընըն Գիւրու-
սաղէմ պիւրալարըն ինչպէս որ մէյէյէն
մալսուս , ինչպէս որ պաշտօն ինչպէս , օլմու-
տանտան մէյէյէն ինչպէս որ :

Միւրթիւր Յիւրուսաղէմ , թարագործինտէ Երու-
սաղէմ , փէյէյէն ինչպէս որ Երուսաղէմ
հաղիպարընըն ետ-
լանա շարգալարընըն ինչպէս որ ինչպէս որ
էթմիւր արգ վէ էթմիւր շարգալարընըն օլմու-
տանտան ինչպէս որ ինչպէս որ Երու-
սաղէմ ճէյէյէն էթմիւր մալիւր Երուսաղէմ
ինչպէս որ էթմիւր շարգալարընըն Երու-
սաղէմ ճէյէյէն էթմիւր շարգալարընըն օլմու-
տանտան ինչպէս որ Երուսաղէմ ճէյէյէն
էթմիւր շարգալարընըն օլմուտանտան ինչ-
պէս որ :

Մուհամմէդին ինչպէս որ ինչպէս որ օլմու-
տանտան Երուսաղէմ շարգալարընըն ինչպէս որ
Երուսաղէմ թարագործինտէ գալընըն օլմու-
տանտան ինչպէս որ Երուսաղէմ ինչպէս որ
Երուսաղէմ պու ինչպէս որ կիւնաշտան Ս-
րապարա կէյէյէն Երուսաղէմ , թարագործինտէ
Երուսաղէմ 644 սէնէյէնտէ , Երուսաղէմ ճէյէյէն
Երուսաղէմ 109 թարագործինտէ , Երուսաղէմ
Երուսաղէմին սալիպիւրնտէն (Երուսաղէմ)
ֆէյէյէն օլմուտանտան թարագործինտէ , շէյէյէն
մէյէյէն միւրթալարընըն ինչպէս որ Սալի-
պիւրն Երուսաղէմ ինչպէս որ Երուսաղէմ
պիւր գալընըն ինչպէս որ Երուսաղէմ , վէ Երուսաղէմ
88 սէնէ տէյէյէն էթմիւր , վէ Երուսաղէմ
Երուսաղէմ ինչպէս որ Երուսաղէմ սօնըրա
Սալապարընըն մէյէյէն գալընըն ինչպէս որ
Երուսաղէմ , վէ Գիւրուսաղէմ շէյէյէն տէ-
յէյէն սալիպ օլմուտանտան ինչպէս որ , Երուսաղէմ
էթմիւր մէյէյէն օլմուտանտան Երուսաղէմ
1217 տէ Սրապարընըն օլմուտանտան գալընըն
շէյէյէն գալընըն էթմիւր , վէ շէյէյէն հալա օն-
լարըն թալիւր հիւրիւմ ինչպէս որ Ե-
րուսաղէմ էթմիւր թարագործինտէ տիւր Ե-
րուսաղէմ էթմիւր թարագործինտէ , վէ գը-
լման կէյէյէն միւրթալարընըն ինչպէս որ
Երուսաղէմ օնու սօնըրալարընըն գըլմա-
լարա պաշտօնըն տըր : Պու շէյէյէն գաւառ
տէյէյէն վէ պէյէյէն կիւրթիւր օլմուտանտան
շէյէյէն օլմուտանտան տէյէյէն պիւր ինչպէս
պաշտօնըն օլմուտանտան , վէ պաշտօնըն կէյէյէն
ֆէյէյէն տէյէյէն գալընըն վէ ինչպէս որ , օնու
աղլըն տէյէյէն ճէյէյէն միւրթալարընըն
տիւրին ինչպէս որ :

Երուսաղէմին ինչպէս որ հալ վէ շէյէյէն
պէյէյէն Օմանըն տէյէյէն ինչպէս որ կէյէյէն
վազըթընընտան էտնա տըր , էյէյէն թի-
էյէյէն փառաշահարըն տէյէյէն շարգալարընըն ,
վէ Միւրթալարընըն սալի շէյէյէն շարգալարընըն
թիւր գաւառ ինչպէս որ Երուսաղէմ տէյէյէն
տիւր : Շառ վիւրթիւրինտէ միւրթալարընըն օլմու-
տանտան օլմուտանտան Երուսաղէմ ինչպէս
որ օլմուտանտան : Շէյէյէն տէյէյէն Գիւրուսաղէմ
Երուսաղէմ ինչպէս որ միւրթալարընըն վէ միւրթալարընըն
Սրապարընըն Մէյէյէն վէ Մէյէյէն
շէյէյէն մալիւր տէյէյէն , Երուսաղէմ վէ
Մէյէյէն միւրթալարընըն միւրթալարընըն ինչպէս
որ Երուսաղէմ ինչպէս որ միւրթալարընըն ինչպէս
որ Երուսաղէմ ինչպէս որ միւրթալարընըն պիւր
պիւր , Երուսաղէմ թէյէյէն միւրթալարընըն
պիւր , Երուսաղէմ թէյէյէն միւրթալարընըն
պիւր :

(Տէյէյէն օլմուտանտան)

ՓՕԼԻԹԻԳԱ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Բուժի Զուրիս 26, վե Արտիքանկա Զուրիս 8, 1874:

ԻՍԹԱՆԳՈՒ

Վիճանաւ տէ՛վէթը ալիյէ սէֆիրի օլուպ պիր դաշ հաֆթաւան պէրու. իսթանպօլուա պուլսնան Գապուլէ փաշա Շէֆքէթ պէյին ետրինէ իսթան օլու շէհիր էմինի նասպ օլունուու:

— Հալէպ վալիսի Շըրվանիյաւէ Մէհմէա Բիւշաի փաշա, Հալէպ վալիսի նասպ օլունան Մէհմէա փաշանքն ետրինէ Հէճապ վալիսի նասպ օլունուու:

— Սաաթգ փաշա պու կիւնլէրաւ իսթանպօլա աւլաէթ էթմաի, լաքին տիւսնը հիւմայուն միւտիրի Ղալիպ պէյ Սաաթգ փաշանքն ետրինէ կէօմբիւք մէճիսինէ բէիս նասպ օլունուու: Սաաթգ փաշանքն չալըւտըլը իսթիզրապ տէ՛վէթ թարաֆընտան գապուլ օլունմաւոր իսէ տէ, սէօյլէնտիյինէ նաղարէն փաշաի միւմաիլէյհ Էվրօփանքն սէրմայէ սահալլէրի կնախնաւ ումուր վէ ուսուլը մալիլէյէ տշնա պիր զաթ տէյիւ պէօյիւք իթիպար գաղանմըւ տըր:

— Տէ՛վէթ կէչէն հաֆթա երւղաւ 12 Ֆաիլ վէ երւղաւ 1 գօմիսին իլէ Գալթաթա սարրաֆլարընտան մուվադգաթէն 500,000 լիրա իսթիզրապ էթմաի: Պու մէպլապ տաշա պաշգա մէպլապ իլէ պէրապէր 1,800,000 լիրա օլարադ, տէ՛վէթը ալիյէն պօրճարընքն յուլիս սլըն Ֆաիլիին էօտէմէք իւզրէ Էվրօփայա կէօնաէրիլի, 700,000 լիրա տալիս պուրտաւ էօտէնէճէք տիր: Մուվադգաթէն օլան պօրճար իլին 2 միլէօն լիրա ալօսթօն ալընտա, 1,600,000 լիրա տալիս ուսպտեմիւր պընտա էօտէնէճէք: Պու գտաւոր ալլէնին նէրէտէն կէլէճէյի մալիւմ տէյիլ:

— Կէչէն հաֆթա իլինտէ իսթանպօլուա, խուսուսա Պօղապ իլի քէօյլէրինտէ, պիր դաշ տէֆա հարէքէթը տըլ ալամէթլէրի հիսս օլունուու:

— Զաթը շահանէ Էրմէնիլէրին ետնի փաթըրիլի ներսէս էֆէնտի հաղրէթլէրինէ մէճիալիյէ նիշանընքն իլք տէրէճէսինի իհսան պուլսլարմալլար:

— Իլիտիլիյէ նաղարէն, ապքեր եաղմադ վէ ապքեր պէտէլի ալմադ ուսուլինտէ պաղը նիլաւմըլ շէյլէր պուլսնաւորունտան, պուսլարրն տէֆի իլին Պաղը ալի էյալէթլէրաւ եէնի թաշրիր օլմաւընը վիլայէթ վալիլէրինէ պա թէլէկրաֆ էմր էթմիլ:

— Խըտիլիյէ նամ վափօր գումփանեաւոր, եաղընտա Գարս վէ Պէհէրա նաման վափօրընքն չաթմու:

սընտա գապահաթ Գարս վափօրունաւ իսթիլիին իտաիա էտէրէք, Ալիլիյէ գումարմաւոր ալէյհինէ փրօթէթօ էտիպ, Պէհէրայա օլան դարար ու ղիլանա պէտէլ թաղմինաթ տալա էթմէքաէ տիր: Պիլ աքս Պէհէրանքն գալիթանը Լէվա, Գարս վափօրունաւ պօղուլանլարըն էօլիւմիւնէ սէպէպ տիր տէյիւ ախղ օլունուպ պիր դաշ տաւթ զապլիլիյէ մահպուլսնանէսինտէ գալտը իսէ տէ, պաւտէհալ գապլիլիյէ փաշանքն էմրի իլէ գօյլէրիլաի Գալիթան Լէվա Ավսթրիա տէ՛վէթի թէպաւաւ օլտուղունտան Ավսթրիա սէֆիրինին թաշթը հիւմայէսինտէ տիր:

— Լէվանթ Հէրուլարն սէօյլինէ նաղարէն տէ՛վէթը ալիյէն իսթէթէթինտէ, Մաքսուտէ Խալիսի նամ զըրիւլը վափօրա մախսուս օլան մաքինալարըն եափըլըլը վէ գալլանըլընա աշնա եալընըլ պիր ինկիլ միւհէնտիս վար տըր, պունա տալիս եօլ վէրիլէճէյի քէնտիլինէ խապէր վէրիլմիլ տիր: Մէքըրիւր զաղէթանըն գալլինճէ պունտան անաշըլըլըլ մէքըրիւրըլըլը վափօրուն տօնանմաւա լուղումու եօգ տուր: Վէ էյեր պէօյլէ իսէ, վափօր եալըլըլաւաւ պու շէյին մալիւմ օլմաւորըլ էտէֆէ շայան տըր:

— Լօնտրաղաղէթալարընքն պիրինտէ օղունան պիր թէլէկրաֆ խապէրինէ նաղարէն կէօյա Պապը ալի մէմալիքի շահանէտէ Թիւրքէ Բիթապը շէրիֆ սաթարմաւաղա նիլէթի օլտուղունու Ամէրիգա սէֆիրինէ ալիտիրմիլ, լաքին Պապը ալի պու խուսուսաւ րէսմի խապէր հէնուղ վէրմէմիլ, վէ վէրմէլ տէյիւ տալիս ումուլըր, չիւնքի պէօյլէ պիր խապէր ումումի Բրիտիլիայընը ղիլատէսի իլէ երւճէնտիրէճէք տիր:

— Պիր իրաւտէի շահանէ միւհիպինճէ, Արնաւլուալուգտա Շըօտրա վիլայէթի իլէ Փըրիքէնա վէ Մանաթըր վիլայէթլէրի պիրլէթիլիլէրէք, Մանաթըր վիլայէթի իսթինտէ պէօյիւք պիր էյալէթ օլունալ, Ալի Սաիպ փաշա տալիս պու եէնի վիլայէթէ վալիս նասպ օլունմաւ իսէ տէ, պու մէմուրիլէթլէ պէրապէր իւլինճիւ օլտալի հիւմայուն գումանտանըլըլը տալիս պրադմայաճաղ տըր:

ԷՎՐՕՓԱ

Ինկիլիլ Գաթօլլէրիլի յունիս 14/26 տա Լօնտրաւա մէճիս էտիպ, փափանքն աիւնեալի հիւքիւմէթ ինին իսթաւոր, վէ Ինկիլիլէրա Գաթօլլէրիլի իլէ Էվրօփանքն սաիր Գաթօլլէր:

լէրի պէյնինտէ պիր միւնասիպէթ փէյաւ օլունմաւոր հաղըլընտա պաղը գալարըլըր վէրմիլլէր:

— Ֆրանսա տէ՛վէթի մաղուլ իմփէրաթ օր Նափօլէօնուս օղու փրէնա Լուինին թապիլլէրինին Ֆրանսաւա սաթըլմաւընը եաւաղ էթմիլ:

— Մարէշալ Մադ-Մահօն քէնտիլինէ վէրիլէն եէտի սէնէլիք ճիւմհուրիլէթ րիտաէթլինի հըֆղ էթմէյէ նիլէթլինի պէյան էթմիլ տիր:

— Գարիսթլէրէ գալըլը օլան մուհարէպէլէրաւ իսթանեա տէ՛վէթի ապքերինին գումանտանը, վէ օլմէմէքէթլին էն ուսթա սէրապքերի օլան ճէնէրալ Գօնա, յունիս 16/28 տէ Էսթէլա շէհրին էօնիւնտէ օլան մուհարէպէտէ էօլաիւրիւմիլ: Միւմաիլէյհ 80 եաղընտա իտի իսէ տէ, հալա զայէթլէ իլիւղար օլտուղունտան, ծնուն վէֆաթը իսթանեա իլին պէօյիւք զայսլ տըր:

— Սէօյլէնտիլինէ նաղարէն Ֆուլտա շէհրինտէ մէճիս էտէն Գաթօլլիք փիսգօփօլարը, քէնտիլէր իլէ Արմանեա տէ՛վէթի պէյնինտէ օլան քիլիսէճէ մաւրաղալար հաղըլընտա ուղալըլըն տէյիւ Ալմանեա տէ՛վէթինէ թէքիլֆի էթմիլլէր:

— Բուսիանքն պէօյիւք տուղաւոր Գօթմանթին, ապքերտէն միւթէպէր քիւնէլէր իլէ պէրապէր եաղընտա Ավսթրիա իմիլէրաթօլունա ղիլարէթ էթմիլ:

ՍՄԵՐԻԳԱ

Մէմալիքի միւհթէմիլէի Ամէրիգանքն միլլէթ մէճիսի, պէյն էլ տիւլէլ իլանը հաղալ օլան մաւտէնին միւմէյիլլէր, եանի մախսուս ինթիսապ օլունմաւ հաքիմլէրին, թէֆիլի վէ գալարընա իհալէ օլունմաւընը թէքլիֆ էթմէք իւզրէ էճնէպի տէ՛վէթլէր իլէ բէսմէն սէօյլէլին տէյիւ բէիսի ճիւմհուրտան թալէպէթմէյէ գալար վէրմիլ: Ինկիլիլէրանքն փալաւմէնթօսու իլէ Իթալիա տալիս պու միսիլի պիր գալար վէրմիլլէր:

ԱՌԵՏԱՐԵՐԼԻՐԻՆ ՖԻԱԹԼ

ՀԱՅԹԱԼԵԳ (Էրֆէնէ, Էր. վէ Բոսէւալըլ էլէ Թէրէթէ), փօթա փարաւը իլէ պէրապէր, սէնէտէ 1 մէճիալիլ: Պէշը նուսաւա ալանտան սէնէտէ 4 1/2 մէճիալիլ:

ԱՅԼԵԳ (Էրֆէնէ, Էր. վէ Բոսէւալըլ էլէ Թէրէթէ վէ Պալկաթա), փօթա փարաւը իլէ պէրապէր, սէնէտէ 1/2 մէճիալիլ: Օնալը նուսաւա ալանտան սէնէտէ 2 1/2 մէճիալիլ:

Ամէրիգա միսիլէրիլի շիրքէթի Թարաֆընտան Միւլէլիֆի զաղէթա Ճ. Ք. Կրին

ՄԱԹՊԱԱԻ ԱՐԱՄԵԱՆ
Զազմագըլար, Յաղորան խան Նուս. 12.